

Camille
SAINT-SAËNS

Oratorio de Noël op. 12
Weihnachtsoratorium

Soli (SMsATB), Coro (SATB)
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso
Arpa ed Organo

nach der Erstausgabe 1869 / following the first print 1869

herausgegeben von / edited by
Thomas Kohlhase

Klavierauszug · **XL** · Vocal score
Klaus Blumenthaler



Carus 40.455/04

Inhalt

Aufführungsmaterial / Performance material	III
Vorwort	IV
Foreword / Avant-propos	1
1. Prélude (Dans le style de Séb. Bach)	2
2. Récit et chœur Récit „Et pastores erant“ (Soli SATBar) Chœur „Gloria in altissimus“ Deo (SATB)	4 7
3. Air „Exspectans exspectavi Dominum“ (Solo Ms)	10
4. Air et chœur „Domine, ego credidi“ (Solo T, Coro SSAA)	12
5. Duo „Benedictus qui venit“ (Soli SBar)	15
6. Chœur „Quere fremerunt gentes“ (Coro SATB)	20
7. Trio „Tecum principium“ (Soli STBar)	26
8. Quatuor „Alleluia. Laudate, coeli“ (Soli SMsABar)	36
9. Quintette et chœur „Consume, Filia Sion“ (Soli SMsATBar, Coro SATB)	40
10. Chœur „Tollite hostias“ (Soli SMsABar)	50

Zu diesem Werk ist **CARUS music**, die Chor-App, erhältlich, die neben den Noten und einer Einspielung einen Coach zum Erlernen der Chorstimme enthält. Mehr Informationen unter www.carus-music.com.

For this work **CARUS music**, the choir app, is available. In addition to the vocal score and a recording, the app offers a coach which helps to learn the choral parts. Please find more information at www.carus-music.com.

Aufführungsmaterial / Performance material

Das vorliegende Werk ist in zwei Fassungen mit jeweils komplettem Aufführungsmaterial erhältlich:

Originalfassung

Partitur (Carus 40.455, lateinisch),
Klavierauszüge (Carus 40.455/03, lateinisch / Carus 40.455/53, deutsch),
KLavierauszug XL Großdruck (Carus 40.455/04, lateinisch),
Chorpartituren (Carus 40.455/05, lateinisch / Carus 40.455/55, deutsch),
komplettes Orchestermaterial (Carus 40.455/19).

Bearbeitung für Chor und Orgel

Partitur, zugleich Orgelstimme (Carus 40.455/45, lateinisch-deutsch),
Klavierauszüge (Carus 40.455/03, lateinisch / Carus 40.455/53, deutsch),
Chorpartituren (Carus 40.455/05, lateinisch / Carus 40.455/55, deutsch).

Das Werk ist auf CD vom Vocalensemble Rastatt und Les Favorites unter der Leitung von Holger Speck eingespielt (Carus 83.352).

The present work is available in two versions, each with complete performance material:

Original version

*Full score (Carus 40.455), vocal score (Carus 40.455/03), vocal score XL in larger print (Carus 40.455/04),
choral score (Carus 40.455/05), complete orchestral material (Carus 40.455/19).*

Arrangement for choir and organ

*Full score and organ part (Carus 40.455/45), vocal score (Carus 40.455/03),
choral score (Carus 40.455/05).*

*The work has been recorded on CD by the Vocalensemble Rastatt and Les Favorites under the direction of Holger
Speck (Carus 83.352).*

Vorwort

Camille Saint-Saëns (1835–1921) ist – nach Berlioz – der wohl bedeutendste französische Komponist des 19. Jahrhunderts. Einen Namen hat er sich auch als Organist und Pianist gemacht. Die Kirchenmusik nimmt in seinem umfangreichen Gesamtschaffen nur einen relativ geringen Raum ein. Neben einer Messe und einem Requiem, neben Motetten und anderen Gesängen hat er vier Oratorien geschrieben, darunter das hier vorgelegte *Oratorio de Noël*. Es entstand Ende der 1850er Jahre, war 1860 abgeschlossen, wurde am 15. Dezember 1869 in der Pariser Kirche La Madeleine (deren Organist Saint-Saëns 1856–1877 war) zum ersten Mal aufgeführt und erschien noch im gleichen Jahr als sein Opus 12 bei Durand, mit der Widmung „A Madame la Vicomtesse de Grandval“. Das Werk ist mit fünf Solostimmen besetzt (Sopran, Mezzosopran, Alt, Tenor und Bariton), vierstimmigem gemischtem Chor (Nr. 4: SSAA), Streichern (in der üblichen Quintettgruppierung), Orgel und Harfe (die Harfe nur in Nr. 5 und 7, und zwar als einzige Instrumentalbegleitung zusammen mit der Orgel).

Die vorliegende Ausgabe folgt dem Erstdruck von 1869. Sie modernisiert jedoch die Partituranlage (original: Singstimmen, darunter Streicher, Harfe und Orgel) und korrigiert die wenigen Fehler im Noten- und Worttext. Die Besetzungsangaben werden italienisiert, die originalen französischen Registerangaben im Orgelpart dagegen beibehalten. Er setzt ein romantisches Instrument mit einer reichen Palette an Grundstimmen voraus. Die Harfe wird, wie schon erwähnt, nur in Nr. 5 und 7 eingesetzt. In Nr. 7 löst sie meist die Akkorde der Orgel in Arpeggien auf. Will man auf die Harfe verzichten, muß man ihren Part in Nr. 7 für die Orgel arrangieren.

In Saint-Saëns' lateinischem Weihnachtssatorium werden Texte des Neuen und Alten Testaments vertont, z. B. aus den Evangelien des Lukas und Johannes, aus den Psalmen bzw. den Texten der weihnachtlichen Meßpropria und anderen Büchern des Alten Testaments. Genaue Nachweise findet man in der Übersicht über die zehn Nummern des Werkes am Ende dieser Einführung.

Saint-Saëns' Stil gilt als konservativ und traditionsbewußt. Seine Musik offenbart jene Züge, die als typisch französisch gelten können: Klarheit und Übersichtlichkeit der Proportionen, verhaltene Expressivität der Sprache, Eleganz der melodischen Linien sowie eine noble und reizvolle Harmonik. In diesem Frühwerk ist Sains-Saëns' Sprache noch wenig charakteristisch. Ihr weicher Klassizismus erinnert zuweilen an Mendelssohn. Der Satz ist insgesamt einfach und durchsichtig gehalten, das Orchester (seinen Streicherchor wird man durchaus schwach besetzen können) wird zurückhaltend und kammermusikalisch eingesetzt; vielfach ist die Orgel einziges Begleitinstrument. Der Chorsatz gibt sich ebenfalls auffallend einfach. Großzügig geht der Komponist mit der Textdeklamation um; nicht selten differieren Text- und Melodieakzente. Dem gesamten Werk eignet eine verhaltene, lyrische Stimmung. Nur manchmal (wie in Nr. 6) schlägt es dramatischere Töne an.

Th. K.

Es folgt eine Übersicht über die zehn Nummern des *Oratorio de Noël*:

1. Prélude (Dans le style de Séb. Bach)
Allegretto, 12/8-Takt, 50 Takte, G-Dur
Streicher (2 Violinen, Viola, Violoncello, Contrabbasso) und Organo
2. Récit et chœur „Et pastores erant“
Andante – Allegro, 4/4-Takt, 132 Takte, G-Dur – A-Dur
Soli (SATBar), Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Orgel
Text: aus dem Weihnachtsevangelium (Lukas 2,8–14)
3. Air „Exspectans exspectavi Dominum“
Andante espressivo, 3/4-Takt, 80 Takte, E-Dur
Solo (Mezzosopran), Streicher (Vi unisoni, Va, Vc) und Organo
Text: Psalm 39 (40),1
4. Air et chœur „Domine, ego credidi“
Moderato commodo, 4/4-Takt, 61 Takte, C-Dur
Solo (T), Coro (SSAA), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Johannes 11,27
5. Duo „Benedictus“
Allegretto moderato, 4/4-Takt, 71 Takte, a-Moll
Soli (SBar), Arpa und Organo
Text: Psalm 117 (118),26–28 (die Verse 26 und 27 liegen dem Graduale des gregorianischen Propriums der zweiten Weihnachtsmesse „In aurora“ zugrunde)
6. Chœur „Quare fremuerunt gentes“
Allegro moderato – Più lento, 4/4-Takt – 3/4-Takt, 92 Takte, d-Moll – B-Dur
Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Psalm 2,1 und kleine Doxologie („Gloria Patri“) (beide Verse werden zum gregorianischen Introitus der 1. Weihnachtsmesse „In nocte“ gesungen)
7. Trio „Tecum principium“
Andante con moto, 4/4-Takt, 68 Takte, g-Moll – G-Dur
Soli (STBar), Arpa und Organo
Text: Psalm 109 (110),3 (vgl. den Beginn des Graduale im gregorianischen Proprium zur ersten Weihnachtsmesse „In nocte“)
8. Quatuor „Alleluia. Laudate, coeli“
Andantino, 6/8-Takt, 60 Takte, D-Dur
Soli (SMsABar), Streicher (ohne Cb) und Organo
Text: Isaias 49,13
9. Quintette et chœur „Consume, Filia Sion“
Allegretto, 12/8-Takt, 89 Takte, G-Dur
Soli (SMsATBar) und Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Takt 1–67 Lamentationes 2,19 („Filia Sion“ ergänzt, Anklang an Michaea 4,13 und Zacharias 9,9; „Alleluia“ ergänzt); Takt 68ff. Isaias 62,1
10. Chœur „Tollite hostias“
Maestoso, 4/4-Takt, 34 Takte, G-Dur
Coro (SATB), Streicher (wie in Nr. 1) und Organo
Text: Psalm 95 (96),8–9,11,13

Foreword

Camille Saint-Saëns (1835–1921) – after Berlioz – is probably the most significant French composer of the nineteenth century. He also made a name for himself as an organist and pianist. Sacred music takes but a relatively small place in his extensive total output. He wrote a mass and a requiem, motets and other vocal works including four oratorios, one of which is the *Oratorio de Noël* of this edition. It was started at the end of the 1850s, completed in 1860, first performed at the church La Madeleine (where Saint-Saëns was organist from 1856 to 1877) in Paris on December 15, 1869, and published in the same year by Durand as Opus 12, with the dedication “A Madame la Vicomtesse de Grandval”. The work is scored for five soloists (soprano, mezzo-soprano, alto, tenor and baritone), four-part mixed choir (No. 4: SSAA), strings (in the customary five groupings), organ and harp – the harp is employed only in Nos. 5 and 7 and then as the only instrumental accompaniment other than the organ.

This edition follows the first printing of 1869. It modernizes the layout of the score (in the original there were the vocal parts at the top, then under them the strings, harp and organ), however, and corrects the few errors in the notes and text. Part indications are italicized, but the original French registration markings are retained. Prerequisite for performance is an organ with a rich palette of foundation stops. The harp, as already mentioned, is employed only in Nos. 5 and 7. In No. 7, it usually breaks up the organ chords into arpeggios. If no harp is to be used, its part must be transcribed for the organ in No. 7.

For his Christmas Oratorio Saint-Saëns set Latin texts drawn from the Old and New Testaments, for example, from the Books of St. Luke and St. John, from the Psalms, texts for the Proper at Christmas and other books of the Old Testament. Exact indication of the sources is stated in the summarized text of the ten numbers („Übersicht“) found at the end of the German foreword.

Saint-Saëns' style is considered conservative and consciously traditional. His music reveals characteristics that may be thought of as typically French: clarity and transparency in its proportions, restraint in expression, elegance of melodic line, as well as harmonies of nobleness and charm. His language in this early work is not yet very characteristic. Its gentle classicism sometimes reminds us of Mendelssohn. The writing, in general, is kept simple and transparent. The orchestra (small string forces may be used throughout) is employed with restraint in the manner of chamber music. The organ is frequently the only accompanying instrument. The choral writing, too, is strikingly simple. In the text declamation, the word and rhythmic accents often differ. The overall work is restrained and lyrical in mood; only sometimes (as in No. 6) does it strike a rather dramatic tone.

Th. K.

Translation: E. D. Echols

Avant-propos

Camille Saint-Saëns (1835–1921) est, après Berlioz, le compositeur français le plus remarquable du 19^e siècle. Il s'est également fait un nom comme organiste et pianiste. La musique sacrée prend, dans l'ensemble de son œuvre très étendue, une place relativement modeste. A côté d'une Messe et d'un Requiem, à côté de motets et d'autres chants, il a écrit quatre oratorios parmi lesquels le présent *Oratorio de Noël*. Commencé fin 1850, terminé en 1860, il fut créé le 15 décembre 1869 à l'église de la Madeleine à Paris, dont Saint-Saëns fut organiste de 1856 à 1877. Cette œuvre fut publiée la même année sous le Numéro d'opus 12 chez Durand, dédicacé «A Madame la Vicomtesse de Grandval». L'oratorio comprend 5 voix de solistes (soprano, mezzo, alto, tenor et baryton), un chœur à 4 voix (n° 4 SSAA), des cordes (regroupées en l'habuel quintette), un orgue et une harpe (laquelle ne joue que dans les n° 5 et 7, unique accompagnement de ces numéros en dehors de l'orgue).

La présente édition fait suite à la première de 1869, en modernisant cependant incidemment la partition (l'original présente en haut les parties vocales, plus bas les cordes, puis la harpe et enfin l'orgue) et en corrigeant les quelques fautes dans les notes et le texte. Les noms des instruments s'italianisent, mais les indications en français pour les registres de l'orgue sont conservées. Saint-Saëns requiert un instrument romantique comportant une riche palette de voix fondamentales. La harpe n'est introduite, comme nous l'avons déjà précisé, que dans les numéros 5 et 7. Dans le n° 7, les accords de l'orgue sont égrenés en arpèges. Si l'on veut renoncer à la harpe, on doit arranger sa partie du n° 7 pour l'orgue.

Dans l'*Oratorio de Noël*, Saint-Saëns a mis en musique des textes en latin extraits du Nouveau et de l'Ancien Testament : par exemple des Evangiles de Luc et Jean, des psaumes, des Propres des Messes de Noël et d'autres livres de l'Ancien Testament. A la fin de l'avant-propos allemand («Übersicht»), vous trouverez un sommaire précis des différentes parties de cette œuvre.

Le style de Saint-Saëns passe pour conservateur et respectueux des traditions. Sa musique révèle des traits que l'on peut considérer comme typiquement français : la clarté et la maîtrise des proportions, la retenue de l'expression, l'élégance des lignes mélodiques, comme la noblesse et la richesse de l'harmonie. Dans cette œuvre de jeunesse, le style de Saint-Saëns est encore peu caractéristique. Son «doux» classicisme rappelle parfois Mendelssohn. Sa phrase est, en général, simple et transparente. L'orchestre est tenu en bride et organisé à la manière d'un orchestre de chambre (il suffit d'un petit nombre de cordes). Souvent l'orgue est le seul instrument d'accompagnement. La partie chorale se présente aussi d'une manière simple. Par contre, le compositeur traite la déclamation avec éclats : les accents du texte s'opposent souvent à ceux de la mélodie. De l'ensemble de l'œuvre naît une atmosphère réservée et lyrique. A l'exception du n° 6 où éclatent des tons dramatiques.

Th. K.

Traduction: Henri et Monique Faller

Oratorio de Noël

1. Prélude

(Dans le style de Séb. Bach)

Camille Saint-Saëns
1835–1921 (1858)
Klavierauszug: Volker Blumenthaler

Allegretto

Violini
Viola
Violoncello
Contrabbasso
Arpa
Organo

Violin
Cello
Double Bass
Harps
Organ

legato sempre

p

cresc.

Cb

Musical score page 1 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. The tempo is Allegretto. Dynamics include *p* and *cresc.*. The bassoon part (*Cb*) is shown below the double bass part.

4

Archi, Org

Musical score page 2 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. The section starts at measure 4 with *Archi, Org*.

8

m.s.

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score page 3 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. The section starts at measure 8 with *m.s.* and includes a note about quality reduction and publisher information.

12

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score page 4 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. The section starts at measure 12 with *Evaluation Copy* and publisher information.

16

Original evtl. gemindert

Musical score page 5 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. The section starts at measure 16 with *Original evtl. gemindert*.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Musical score page 6 showing parts for Violins, Violas, Cellos, Double Bass, Harps, and Organ. Includes a note about output quality compared to the original.

On CD with *Vocalensemble Rastatt* and *Les Favorites*, conducted by Holger Speck (CV 83.352).

Aufführungsdauer/Duration: ca. 30 min.

© 1993 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.455/04

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

24

28

32

36

40

44

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PRO

Carus 40.455/04

3

2. Récit et chœur

Récit

Tenore solo

Et pa - sto - res e - rant in re - gi - o - ne e - a - dem vi - gi - lan - tes,

6

et cu - sto - di - en - tes vi - gi - li - as no - etis su - per gre - gem

12 Alto solo

Et ec - ce us so - mi - ni

17

ste - tit ju - xta il cla - ri - tas De - i cir - cum - ful - sit

22

et ti - mu - e - re

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

27

ma - gno.
Tenore solo

Et di - - xit il - lis An - ge-lus:

32 Andante (*a tempo*)
Soprano solo

No - li - te ti - me - re, no - li - te ti - me

37 Ec - ce e-nim e - van - ge - li - zc

gau - di - um

42 ma - gnum, pu-lo: qui-a na - tus est vo -

meno *p*

47 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Chri - - stus Do -

Carus 40.455/04

5

52

dolce

in ci - vi - ta - te Da - - vid.

Et

58

hoc vo - bis si - gnum: In - ve - ni - e - tis in - fan - tem

64

nis in - vo - lu - tum, et po - si - pi - o.

70 Baritono solo

Et su - est cum An - ge-lo mul-ti - tu - do

75

le - stis, lau - dan - ti - um De - um,

Chœur
Allegro
 81

Coro
 Glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,
 Glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,
 T.
 Glo - ri - a in al - tis - si - mis
 B.
 Allegro
 più f

86

glo - ri - a in al - tis - si - mis De - o,
 glo - ri - a in al - tis - si - mis De
 De - o,
 De - o,

92

ter - ra pax ho - mi - ni -
 in ter - ra pax ho - mi - ni -
 pax ho - mi - ni -
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

98

bus bo - nae vo - lun - ta - - tis! Glo - ri - a
 bus bo - nae vo - lun - ta - - tis! Glo - ri - a in al - tis - si - mis
 bo - nae vo - lun - ta - - tis!

104

in al - tis - si - mis De - - o, glo -
 Glo - ri - a in al - tis - si - mis De -
 De - - o, Glo - ri - a mis De - - o,
 Glo - ri - a sf

108

glo - mis, in al - tis - si - mis, glo - - ri - a
 - ri - a, glo - - ri - a in
 - si - mis De - - o, in al - tis - sf

112

De - o, et in ter - ra pax,
 a De - o, et in ter - ra pax ho -
 al - tis - si - mis, et in
 glo - ri - a, et in ter -



119

pax ho - mi - ni - bu
 mi - ni - bus, ho - mi - ni - bus
 ter - ra pax ho - mi - ni - bu
 nae
 ra pax ho - mi - ni nae



125

vo - - - tis!
 vo - - - tis!
 ta - - - tis!
 lun - ta - - - tis!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



3. Air

Andante espressivo
Mezzosoprano solo

dolce

Ex-spe-ctans,

10

ex-spe-ctans ex - spe - cta - vi Do - mi - num;

dolce

19

ex-spe-ctans, ex-spe-ctans,

p

27

vi Do - mi - num, ex - spe -

p

34

vi, ex - spe - cta - vi - num.

p

41

48

dolce

Et in - ten - dit mi - hi, et in - ten -

55

cresc.

dit mi - hi, et in - ten - dit, et te.

62

dim.

et in - ten - dit mi -

71

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Air et chœur

Moderato commodo

Tenore solo *dolce*

8

Do - mi - ne, e - go cre - di - di, e - go cre - di - di,

7

qui - a tu es Chri - stus, Fi - li - us De-i vi - .

13

do - mi - ne, e - go cre - di - di, .

19

Chri - stus, Fi - li - us De-i vi - .

24

dolce

vi.

Soprano I

Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - sti. **p**

Soprano II

Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - sti. **p**

Alto I

Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - sti. **p**

Alto II

Qui in hunc mun - dum ve - ni - - - sti. **p**

31

e - go cre - di - di, e - go di, qui - a tu

36 *cresc.*

es Chri - stus, Chri - li - us De - i vi - vi,

Soprano I

Soprano II

Alto I

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Chri - stus!

Chri - stus!

Chri - stus!

f

dim. **p**

42

Chri - stus, Chri - stus, Fi - li - us De - i vi -

dolce

p *pp* *p* *pp*

48

vi,

Qui in hunc mun - dum ve - ni -

Qui in hunc mun - dum ve - ni -

Qui in hunc mun - dum ve - ni -

Qui in hunc mun - dum ve -

- sti,

p *p* *p* *p* *p* *pp*

55 *dolce*

qui in hunc mun-dum i

ve - ni - sti.

ve - ni - sti.

ve - ni - sti.

pp *pp* *pp* *pp*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Duo

Allegretto moderato

Soprano solo
Baritono solo

p staccato

Be - ne - di - ctus,

5
be - ne - di - ctus, be - ne - di - - - ctus qui ve - nit in r

9
qui ve - nit in no - mi-ne Do -

12
ne - di - - - ctus, be - - ne -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Benedictus,

Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ni, qui ve -

be - ne - di - ctus in no -

nit, qui ve - nit in no -

mi - ne, in no - mi - ne Do -

mi - ne, in no - mi - ne De - us Do - mi - nus,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

et il - lu - xit no -

Do -

27

minus il - lu - xit no - - - bis,
bis, Do - - - mi - nus il - lu - xit

30

il - lu - xit no - - - bis, De - - us P
no - - - bis,

33

De - - us Do - mi - nus, et il
Do - mi - nus, De - - us Do

36

il et il - lu - xit no - - bis.
bis, et il - lu - - xit nc

39 *sotto voce*

De - us me - us es tu, _____ et con - fi - te - bor ti - bi.

pp tenuto

45

sotto voce

De - us me - us es tu, _____ et con - fi - te - b

51

De - us me - us es con - fi - te - bor ti -

De - us me - us et con - fi - te - bor ti -

56

me - us es tu, De - us me - us, et ex - al - ta - bo

es tu, De - us me - us es tu,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

59

più cresc.

te, et ex - al - ta - bo te. De - us me - us es tu, De - us me - us es tu
 te, et ex - al - ta - bo te. De - us me - us es tu, De - us me -

62

et ex - al - ta - bo te, et ex - al - ta - bo te, et ex -
 us, et ex - al - ta - bo te, et ex - al - ta - bo te,
 et ex - al - ta - bo te, et ex - al - ta - bo te,

65

te, et ex - al - ta - bo, et ex - al -
 bo, ex - al - ta - bo, et ex - al -
 ta - bo, et ex - al -

68

ta - te.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Chœur

Allegro moderato

Qua - - re

Qua - - re

Qua - - re

Qua - - re

Allegro moderato

ff

Qua - - re

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

sim.

qua - -

qua - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt gen - - -

fre - mu - e - runt ger - -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

10

tes,
tes,
tes,
tes,

qua - - re
fre - mu - e - runt

13

qua - - re
fre - mu - e - runt gen - - tes,
gen - - tes, fre - mu - e

16

gen - - re fre - - mu - e - runt
f. gen - - tes, fre - - mu - e - runt
qua - - re fre

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

19

gen - - - tes,
 gen - - - tes,
 gen - - - tes,
 gen - - - tes,

22

et pc
 et po - pu - li me
 et po - pu - li me - di - ta -
 et po - pu - li me - di - ta - ti

25

me - di in - a - ni - a, me - di - ta - ti
 in - a, sunt in - a - ni - a? Qua - re,
 ni - a?
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

più f

sunt in a - ni - a? Qua - - re fre - mu-e - runt
 sunt in a - ni - a? Qua - - re fre - mu-e - runt
 qua - - re, Qua - - re fre - mu-e - runt
 Qua - - re fre - mu-e - runt



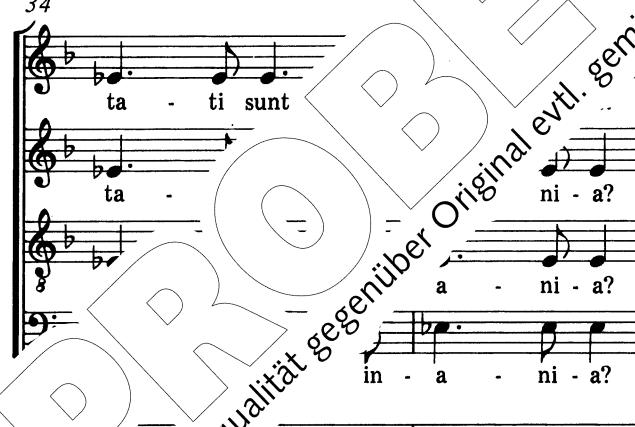
gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*

gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*
 gen - - - - tes, *p*



ta - ti sunt Qua - - re,
 ta - ni - a? Qua - - re,
 a - ni - a? Qua - - re,
 in - a - ni - a?

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



38

pp

qua - re?

pp

qua - re?

pp

qua - re?

pp

qua - re?

Più lento

pp

50

57

p

Glo - ri - a P - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.

p

Glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.

p

glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri - a Spi - ri - tu - i San - cto.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

65

Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc, et nunc, et
 Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,
 Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,
 Sic - ut e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et nunc,

74

sem - per, et in sae - - cu - la sae - cu - lo *dim.* p
 et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo p
 et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo
 et sem - per, et in sae - cu - la sae - cu - lo

82

men. pp A men.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Trio

Andante con moto

4 Tenore solo

6

8 Soprano solo

p

Te -

ci - pi - um, te - cum pr - in di - e

tis tu - ae. Te - cum prin -

p

cresc.

AUSGABEQUALITÄT GEGENÜBER ORIGINAL EVTL. GEMINDERT • EVALUATION COPY - QUALITY MAY BE REDUCED • Carus-Verlag

10

cresc.

12

Baritono solo

Te -

14

cresc.

16

Soprano solo

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18 Soprano

Tenor *p*

Baritone

Te - - - cum prin - ci - pi - um,

Te - - - cum prin -

20 *p*

Te - - - cum

dim.

ci - pi - um, te - - - prin -

22 *p sotto voce*

ci - in splen - do - ri - bus San -

p sotto voce

ci in splen - - - do - ri - bus San -

p sotto voce

i - um in *sus* San -

più p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

24

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

cto - - - rum, in splen - do - ri - bus San -

26

rum, ir, pp

rum, splen -

rum, splen -

rum, splen -

rum, splen -

28

do - San - cto - rum,

do - San - cto - rum,

bus San - 8va

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

30

in splen - do - ri - bus San - cto - - - rum.

in splen - do - ri - bus San - cto - - - rum.

in splen - do - ri - bus San - cto - - - rum.

32

f

34

dolce

cum prin - ci - pi um, te - cum prin -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

Musical score page 36. The top staff has lyrics: ci - pi - um, in di - e vir - tu - - tis, tu -. The bottom staff continues the musical line.

38

dolce

Musical score page 38. The top staff has lyrics: Te - cum prin - ci - pi - um, ae, te - cum prin - ci - r. The bottom staff continues the musical line. A large watermark "Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag" is overlaid across the page.

40

Musical score page 40. The top staff has lyrics: ci - pi - um, e vir - tu - - tis, tu -. The bottom staff has lyrics: ci in di - e vir - tu - tis, tu -. A large watermark "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert" is overlaid across the page.

42

ae,
ae,
mf
... in splen - do - ri - bus San -

44

p in splen - do
mf in splen - do
cto rum, in splen - aus San -

46

San -
Original evtl. gemindert
Ausgabequalität gegenüber

48

50

52

54

cresc.

in splen - do - ri - bus San -
cto - rum, in splen - do - ri - bus San -
in splen - do - ri - bus

56

f

rum, in
rum, *f*
San - cto - *f*

cresc.

58

p

do - san - cto -
do - San - cto -
in splen - do -

dim. *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

- rum, in splen -
rum, in splen -
bus San cto - rum, in splen -

62

do - ri - bus San - cto
do - ri - bus San
do - ri - bus San
do - ri - bus San

65

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

rum.
rum.

8. Quatuor

Andantino
Alto solo

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Lau - da - te, coe - li, et ex - sul - ta, ter - ra,

con - so - la - tus est Do - mi - nus et pau - pe -

rum, et pau - pe - rum o - rum

21

Soprano solo dolce Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Mezzosoprano solo dolce Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Alto solo
mi - se - re - bi - tur. dolce f Al - le - lu -

Baritono solo Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

26

Lau - da - te, coe - li, et ex - sul - t^t

Lau - da - te, coe - li, et e

ia. Lau - da - te, coe - li, et ex - sul - ta,

Lau - da - te, coe - li, ter - ra,

30

so - la - tus est Do - mi - nus po - pu - lum su -

so - la - tus est Do - mi - nus po - pu - lum su -

so - la - tus est Do - mi - nus

34

um; et pau - pe - rum, et pau - - - pe -
um; et pau - - - pe - rum,
dolce
... po - pu - lum - su - um; et pau - - - pe - rum, —
um; et pau - - - pe - rum, et
um; et pau - - - pe - rum, et

38

rum — su - o - rum, et pau - pe - rum -
— et pau - - - pe - rum —
et pau - - - pe -
pau - - - pe - rum su - o - rum mi - se -
pau - - - pe - rum su - o - rum mi - se -

42

mi - se - Al - le - lu -
mi Al - le - lu -
tur. Al - le - lu - ia, lu -
tur. Al - le - lu - ia, lu -
mf p p
p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

ia,
ia,
ia,
ia,

al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia.
al - le - lu - ia.

dolce
Qui - a con - so - la - tus

50

poco

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
est Do - mi - nus po-pu - lum su - um;
al - le - lu - ia.

55

rallentando e Adagio

Original evtl. gemindert

pau - pe - rum su - o - rum mi - se - re - bi - tur.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

rido dim.

9. Quintette et Chœur

Allegretto

12

Org. **p**

cresc.

5 Archi

Org.

9

13 cresc.

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

1 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

dim. m.s.

20 Soprano solo

Mezzosoprano solo

Alto solo

Tenore solo

Baritono solo

Con - sur - ge, Fi - li - a Si - on,

23

sur - ge, Fi - li - a Si -

sur - ge, Fi - li - a Si -

sur - ge, Fi - li - a Si -

con - sur - ge, Fi - li - a

con - sur -

li - a

26

con - sur - ge, Fi - li - a Si - on. — Al - le -
 con - sur - ge, Fi - li - a Si - on. —
 con - sur - ge, Fi - li - a Si - on. — Al - le -
 Si - on. — Al - le -

f Tutti



29

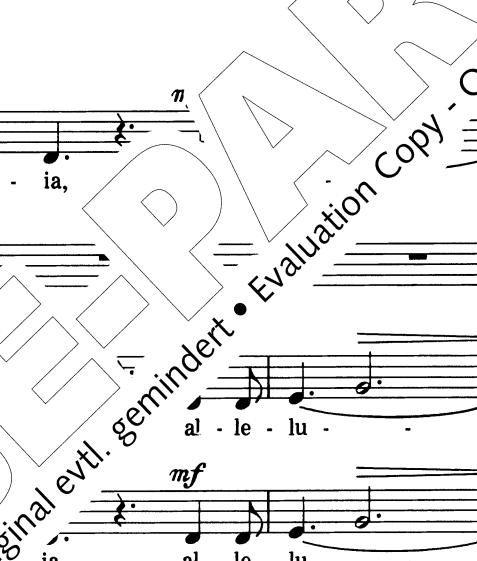
lu - ia, al - le - lu - ia, — ia.
 lu - ia, — ia.
 lu - ia, al - le - lu - ia, — ia.
 le - lu - ia, al - le - lu - ia, — ia.

p

mf

mf

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



33

Solo
dolce

Lau - - da in no - - cte, —

36

Solo
dolce

Lau - - da in no - - cte, —

Solo
dolce

Lau - - da in no - - cte, —

Solo
dolce

Lau - - d - - cte, —

dolce

Lau - - no - - cte, —

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Original evtl. gemindert

39

dim.

o vi - gi - li - a

dim.

o vi - gi - li - a

dim.

o vi - gi - li - a

dim.

o vi - gi - li - a

42

f Tutti

rum. Al - le - lu - ia

al - le - lu -

rum.

rum.

rum. al - le - lu - ia, al - le - lu -

rum. al - le - lu - ia, al - le - lu -

rum. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

Solo **p**

A,

ia.

ia.

ia.

PRO

ART

UR

2

Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

49

PRO

ART

UR

2

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

52

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

Solo p

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

Solo p

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

55

al - le - lu -

lu - lu - ia, al - le - lu - ia.

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

pp

58

cresc.

A, al - le - lu - ia,

A, al - - - - - le - lu - ia,

p. al - le - lu - ia,

al - le - lu - ia,

61

dim. al - - - - - le al - le - lu - ia, al - le -

cresc. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

cresc. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

cresc. al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

65

lu - ia, al - le - lu - ia.
 lu - ia, al - le - lu - ia.
 lu - ia, al - le - lu - ia.
 lu - ia, al - le - lu - ia.

f Tutti
E - gre - di -
f Tutti
E - gre - di -

PRO

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

a - tur ut splen-dor ju - stus Si - et Sal - va-tor
 a - tur ut splen-dor ju - stus Si - et Sal - va-tor

PRO

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

73

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert
 f Tutti
 Al - le -
 f Tutti
 Al - le -

lam - pas ac - cen - da - tur.
 ut lam - pas ac - cen - da -

PRO

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

76

lu - ia.

lu - ia.

Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia.

8va

78

dim.

80

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10. Chœur

Maestoso

Tol - li - te ho - sti - as, et ad - o - ra - te Do - mi - num in a - tri - o
Tol - li - te ho - sti - as, et ad - o - ra - te Do - mi - num in a - tri - o
Tol - li - te ho - sti - as, et ad - o - ra - te Do - mi - num in a - tri - o
Tol - li - te ho - sti - as, et ad - o - ra - te Do - mi - num in a - tri - o

7

san - cto e - jus. Lae - ten - tur coe - li, et
san - cto e - jus. Lae - ten - tur coe -
san - cto e - jus. Lae - ten - tur e.
san - cto e - jus. Lae - te.
san - cto e - jus. Lae - ten - tur ex - sul - tet ter - ra,

13

a fa - ci - e r nit. Al - le - lu - ia.
a fa - ve - nit. Al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
nit. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, _____ al - le - lu - ia, al - le - lu -
 al - le - lu - ia, al - le - lu -
 ia, _____ al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

ia, _____ al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. ff
 ia, _____ al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

ex - sul - tet Do-mi - ni, quo-ni-am ve - nit. Al - le - lu - ia.
 ex - s fa-ci - e Do-mi - ni, quo-ni-am ve - nit. Al - le - lu - ia.
 _____ quo-ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 _____ er - ra, quo-ni - am ve - nit. Al - le - lu - ia.



Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge, synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen bekannter Interpreten
- Coach zum Erlernen der eigenen Chorstimme
- Schnelle und schwierige Passagen können im Slow-Modus geübt werden
- Navigieren und Blättern wie im gedruckten Klavierauszug
- Für Tablet und Smartphone (Android und iOS)

Experience
Anytime

- An ^{anytime}
^{1st} ^{10th} ^{100th} ^{year} from the ^{anywhere}
- Quality may be reduced • Carus-Verlag
- Evaluation Copy - Quality may be reduced from the ^{anytime}
printed score ^{anywhere}
- Copying and navigation just as in the printed score
- Evaluation Copy - Quality may be reduced from the ^{anytime}
printed score ^{anywhere}
- Evaluation Copy - Quality may be reduced from the ^{anytime}
printed score ^{anywhere}

THE CHOIR APP

www.carus-music.com

PROBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

carus music
THE CHOIR APP

